



1445 FORU AGINDUA, 2010eko uztailaren 1ekoa, Larrabetzuko AA.SS.en unean uneko aldarazpena. Herri ubideen sistema orokorra dokumentuaren ingurumeneko ebaluaziorako erreferentzia agiria formulatzea ebatzi duena.

AURREKARIAK ETA EGIN DIREN KONTSULTAK

2010eko apirilaren 30ean Bizkaiko Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritza Nagusi honetan eta Larrabetzuko udalak eskabidea eginda, AA.SS.en aldarazpenaren ingurumeneko ebaluazioa hasi zen, zertarako-eta Aretxabalgane ibaiaren kapazitate hidraulikoa zabaltzea eta ingurumena lehengoratzea proiektua udalerriko sistema orokorren multzora inkorporatzeko. Erreferentzia agiri horretan AA.SS.en aldarazpen horren ingurumeneko eraginaren azterlanean jasota utzi behar den informazioaren zabalkuntza eta zehaztasun graduari buruzko informazioa ematen da eta, hori idazteko, organo sustatzaileak igorri duen dokumentazio hau eduki da:

- ✓ “Larrabetzuko AA.SS.en unean uneko aldarazpena/Herri ubideen sistema orokorra dokumentuaren eskabiderako txostena. Aretxabalgane ibaiaren kapazitate hidraulikoa zabaltzea eta ingurumena lehengoratzea proiektua udalerriko sistema orokorren multzora inkorporatzea” izenburua duen dokumentua.

Proposatu den Arau Subsidiarioen proposamena planteatzeko arrazoa

ORDEN FORAL número 1445 de 1 de julio de 2010, por la que se resuelve formular el Documento de Referencia para la Evaluación Ambiental de la Modificación puntual de las NNSS de Larrabetzu. Sistema general de cauces públicos.

ANTECEDENTES Y CONSULTAS REALIZADAS

Con fecha 30 de abril de 2010 se inicia en esta Dirección General de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Bizkaia, a solicitud del Ayuntamiento de Larrabetzu, la evaluación ambiental de la modificación de las NNSS para la incorporación del proyecto de AMPLIACIÓN DE LA CAPACIDAD HIDRÁULICA Y RECUPERACIÓN AMBIENTAL DEL RÍO ARETXABALGANE AL CONJUNTO DE SISTEMAS GENERALES DEL MUNICIPIO. Para la redacción de este documento de referencia, en el que se informa sobre la amplitud y el grado de especificación de la información que ha de constar en el estudio de impacto ambiental de dicha modificación de las NNSS, se cuenta con la siguiente documentación remitida por el órgano promotor:

- ✓ Documento titulado “Informe para la solicitud del documento de referencia para la modificación puntual de las NNSS de Larrabetzu/Sistema General Cauces Públicos. Incorporación del proyecto de ampliación de la capacidad hidráulica y recuperación ambiental del río Aretxabalgane al conjunto de sistemas generales del municipio”.

Los motivos que llevan a plantear la Modificación de Normas Subsidiarias

“Larrabetzun (Bizkaia)” Aretxabalgane ibaiaren kapazitate hidraulikoa zabaltzea eta ingurumena lehengoratzea proiektua” Larrabetzuko AA.SS.etan inkorporatzeko beharizana da. Proiektu hori LKS Ingeniería, S.Coop. enpresak idatzi zuen URA-Uraren Euskal Agentziarentzat.

Adierazi den proiektu horrekin ezarri da hobetu egingo dela Aretxabalgane ibaiaren funtzio hidraulikoa eta ura hustutzeko kapazitatea ibai horrek Larrabetzu udal mugartea zeharkatzen duen tarte horretan, hain zuzen ere Mikel Zarate kalearen eta Urkulluko aldearen artean. Xedea gaur egun egon dauden uholde arriskuak saihestea da.

Ingurumeneko plan eta programa jakin batzuen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. artikuluan eta ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren prozedura arautu duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren 6. artikuluan ezarri dena betez, kontsultak eta identifikazioak egiteko tramitean zehar jarraian adierazten diren organismo eta izakiei egin zizkien kontsultak, eta erantzunak jaso dira ondoko hauengandik:

- ✓ Mendi eta Naturguneen Zuzendaritza Nagusia. Bizkaiko Foru Aldundia
- ✓ Kultura Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.
- ✓ Herri Lan Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.
- ✓ Garraio eta Hirigintza Saila. Bizkaiko Foru Aldundia.

propuesta, son la necesidad de incorporar el “Proyecto de Ampliación de la capacidad hidráulica y recuperación ambiental del río Aretxabalgane en Larrabetzu (Bizkaia)”, redactado por LKS Ingeniería, S.Coop., para URA-Agencia Vasca del Agua, a las NNSS de Larrabetzu.

Con dicho proyecto se prevé mejorar la función hidráulica y capacidad de desagüe del río Aretxabalgane a su paso por el término municipal de Larrabetzu, en el tramo comprendido entre la calle Mikel Zarate y la zona de Urkullu., con el objeto de eliminar los riesgos de inundación que existen en la actualidad.

Durante el trámite de identificación y consulta, de acuerdo al artículo 9 de la *Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente* y el artículo 6 del *Decreto 183/2003, de 22 de julio, que regula el procedimiento de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental*, se ha consultado a los siguientes organismos y entidades, indicándose aquellos de los que se han obtenido respuestas:

- ✓ Dirección General de Montes y Espacios Naturales. Diputación Foral de Bizkaia.
- ✓ Departamento de Cultura. Diputación Foral de Bizkaia.
- ✓ Departamento de Obras Públicas. Diputación Foral de Bizkaia.
- ✓ Departamento de Transportes y Urbanismo. Diputación Foral de



- Bizkaia.
- ✓ Lurraldearen Antolakuntza Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Landaren eta Itsasertzaren Garapenerako Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Ingurumenaren Kalitate Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Osasun Publikoaren Zuzendariordetza. Osasun Saila. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Garraioko Azpiegituren Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Larrialdien Arretarako eta Herri Babeserako Zuzendaritza. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Kultura Saila. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ URA, Uraren Euskal Agentzia. Eusko Jaurlaritza.
 - ✓ Bizkaiko Basozainen Elkartea
 - ✓ Confederación Hidrográfica del Cantábrico
 - ✓ Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoa.
 - ✓ Ekologistak Martxan (plataforma ekologista).
 - ✓ Euskal Herriko Nekazarien
 - ✓ Dirección de Ordenación del Territorio. Gobierno Vasco.
 - ✓ Dirección de Desarrollo Rural y Litoral. Gobierno Vasco.
 - ✓ Dirección de Biodiversidad y Participación Ambiental. Gobierno Vasco.
 - ✓ Dirección de Calidad Ambiental. Gobierno Vasco.
 - ✓ Subdirección de Salud Pública. Departamento de Sanidad. Gobierno Vasco.
 - ✓ Dirección de Infraestructura del Transporte. Gobierno Vasco.
 - ✓ Dirección de Atención de Emergencias y Protección Civil. Gobierno Vasco.
 - ✓ Departamento de Cultura. Gobierno Vasco.
 - ✓ URA Agencia Vasca del Agua. Gobierno Vasco.
 - ✓ Asociación de Forestalistas de Bizkaia.
 - ✓ Confederación Hidrográfica del Cantábrico
 - ✓ Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia
 - ✓ Ekologistak Martxan (plataforma ekologista).
 - ✓ Euskal Herriko Nekazarien



Elkartasuna (EHNE).

- ✓ IHOBE, ingurumena kudeatzeko sozietate publikoa.

Halaber, eskuragarri zegoen dokumentazioa jende interesatu guztiarentzat argitaratu zen Bizkaiko Foru Aldundiaren web orrian, www.bizkaia.net helbidean, helburu berberarekin, hau da, jende interesatua identifikatzeari dagokionez apirilaren 28ko 9/2006 Legeak ezarri duena betez.

Ezarri zen epe hori amaitu ostean kontsultatu ziren organismo eta izaki hauengandik jaso ziren erantzunak:

- 1) ONDARE KULTURALEKO ZUZENDARITZA. Kultura Saila (EJ-GV): Ez dute ondare kulturalaren esparruko elementuen gaineko eragin negatiborik antzeman. Hori gorabehera, adierazi egiten dute ondare kulturalako katalogoak berrikuspen fasean daudela.
- 2) Ingurumenaren Kalitate Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila (EJ-GV): Adierazi dute kapazitate hidraulikoa zabaltzeko etorkizuneko proiektua ingurumeneko eraginaren ebaluazioaren prozedurari lotuta egon daitekeen zehazteko aurkeztu den informazioa ez dela nahiko. Ukipen horiek arintzeko iradokizun batzuk ematen ditu.
- 3) Landaren eta Itsasertzaren Garapenerako Zuzendaritza. Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila (EJ-GV): Ukitzen den alde horretan nekazaritza, abeltzaintza eta

Elkartasuna (EHNE).

- ✓ IHOBE. Sociedad Pública de Gestión Ambiental.

Asimismo, la documentación disponible ha sido expuesta al público interesado en la página web de la Diputación Foral de Bizkaia

(<http://www.bizkaia.net/evaluacion>) con el fin de identificar al público interesado, de acuerdo con el contenido de la Ley 9/2006.

Finalizado el plazo establecido, se han recibido las siguientes respuestas de los organismos y entidades consultadas:

- 1) DIRECCIÓN DE PATRIMONIO CULTURAL. Dpto. de Cultura (EJ-GV): No detectan afecciones negativas en elementos de Patrimonio Cultural, si bien indican que los catálogos de Patrimonio Cultural se encuentran en revisión.
- 2) DIRECCIÓN DE CALIDAD AMBIENTAL. Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca (EJ-GV): Indica como insuficiente la información aportada de cara a determinar si el futuro proyecto de ampliación de capacidad hidráulica se puede encontrar sometido al procedimiento de evaluación de impacto ambiental. Recoge una serie de consideraciones al objeto de minimizar las afecciones.
- 3) DIRECCIÓN DE DESARROLLO RURAL Y LITORAL. Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca (EJ-GV): Identifica en el ámbito de afección zonas pertenecientes a la subcategoría *Agroganadera y Campiña*



basogintzako eta zelaietako Balore Estrategiko Altuko azpikategoriako aldeak identifikatu ditu (EAEko nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako ALP). Iruzkina batzuk egiten ditu ukipen horien balorazio egokia egitearen ondoretarako eta baita neurri zuzentzaileak hartzeko ere.

- 4) Biodibertsitateko eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza, Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantza Saila (EJ-GV): Adierazi dute “ustez behintzat ez dela euren eskumeneko biodibertsitateko elementuetan eragin nabarmenik egongo”. Dokumentu bat aipatzen du, hain zuzen ere “Larrabetzuko (Bizkaia) Aretxabalagane ibaia gaitzeko proiektuaren IEaren aurretiazko kontsultei egin zaizkien erantzunak” izenburua duena eta zuzendaritza horrek 2006ko abenduaren 13an jaulki zuena; horren arabera proiektu horren barruko alderdi batzuk biodibertsitatearen gaineko ustezko eraginen bat izateko modukotzat identifikatu ziren eta hori aintzat hartu beharko da horretan.
- 5) Garapen Iraunkorreko Zuzendariordetza, Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoa: Jakinarazi dute oinarritzko sareko kolektore bat dagoela (Aretxabalagane kolektorea), eta horren kokapenaren plano ematen dute eta esaten dute nahitaezkoa dela aurrez egon dauden zortasunak zaintzea.

Aldi berean jende interesatuaren ondoko oharrak eta iradokizunak jaso dira, hau

de Alto Valor Estratégico (PTS Agroforestal de la CAPV). Se indican una serie de consideraciones al objeto de realizar una valoración adecuada de la afección, así como para adoptar medidas correctoras.

- 4) DIRECCIÓN DE BIODIVERSIDAD Y PARTICIPACIÓN AMBIENTAL. Dpto. de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca (EJ-GV): Indica que “no se espera que puedan verse afectados apreciablemente los aspectos de la biodiversidad de su competencia”. Hace referencia al documento “Informe de respuesta a consultas previas de EIA del Proyecto de acondicionamiento del río Aretxabalagane en Larrabetzu (Bizkaia)”, emitido por dicha dirección con fecha 13 de diciembre de 2006, en el cual se identificaban aspectos del mencionado proyecto con posible incidencia sobre la Biodiversidad y en cual deberá ser tenido en cuenta.
- 5) SUBDIRECCIÓN DE DESARROLLO SOSTENIBLE. Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia: Informan la existencia de un colector de la Red Primaria (colector Aretxabalagane), aportando plano de su localización e indicando la necesidad de mantener las servidumbres preexistentes.

Igualmente se han recibido las siguientes observaciones y sugerencias del público

da, ingurumeneko plan eta programa jakin batzuen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. artikuluan ezarri dena betez:

- **IKER DAÑOBEITIA:** Iruzkin batzuk egiten ditu eta horietan esaten du ubide txikiago berria eraikiko dela Aretxabalgane ibaiari bere ezkerretik urak isuriko dizkiona. Aldean burutu diren jarduketan deskripzio historikoa egiten du eta proiektuari aldarazpen batzuk planteatzen dizkio.

Ingurumeneko plan eta programa jakin batzuen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. artikulua betetze aldera, kontsultatutako erakundeak eraginako administrazio publiko gisa identifikatu dira eta arestian aipatu den igorlea ere pertsona interesatu moduan identifikatu da. Era berean, txosten honetako edukia publikoa dela jasota geratu da.

**PLANEAN APLIKAGARRIAK
DIREN IRAUNKORTASUN
OINARRIAK, INGURUMENEO
IRIZPIDE ESTRATEGIKOAK ETA
INGURUMENEO HELBURUEN
ADIERAZLEAK.**

Plan eta programek ingurumenaren gainean duten eraginaren ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. artikulua xedatzen duenari jarraiki, oraingo honetan aplikagarriak izango diren ingurumeneko irizpide estrategikoak eta iraunkortasun oinarriak zehazten dira, hau da, ingurumeneko iraunkortasunaren txostenaren idazkuntzan aintzat hartu

interesado, que responden a lo previsto en el artículo 9 de la *Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente*:

- **IKER DANOBEITIA:** Recoge una serie de comentarios sobre la construcción de un nuevo cauce menor que afluye al río Aretxabalgane en su margen izquierda. Realiza una descripción histórica de actuaciones en la zona, planteando una serie de modificaciones al proyecto.

En cumplimiento del mandato del artículo 9 de la *Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente*, quedan identificados los organismos consultados que han remitido respuesta como administraciones públicas afectadas y el mencionado remitente como público interesado, haciendo constar que el contenido del presente informe es público.

**PRINCIPIOS DE SOSTENIBILIDAD,
CRITERIOS AMBIENTALES
ESTRATÉGICOS E INDICADORES
DE LOS OBJETIVOS
AMBIENTALES APLICABLES.**

En virtud de lo establecido en el artículo 9 de la *Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de determinados planes y programas en el medio ambiente* se determinan a continuación los criterios ambientales estratégicos y principios de sostenibilidad aplicables que deberán considerarse en la redacción del Informe de Sostenibilidad Ambiental

beharko direnak.

2-1 Iraunkortasun oinarriak.

AA.SS.en aldarazpena egiteko funtsezko oinarri moduan ondoko testu hauetan jasota dauden iraunkortasun oinarriak eta ingurumeneko helburuak hartuko dira:

- ✓ Ingurumenaren arloko Erkidegoaren Ekintzarako VI. Egitaraua (2002-2012).
- ✓ Garapen Iraunkorrerako Ingurumeneko Euskal Estrategia, 2002-2020 eta Euskal Autonomia Erkidegoa Ingurumeneko II. Esparru Programa, (2007-2010).
- ✓ Bizkaiko Foru Aldundiaren Bizkaia 21 Egitaraua.
- ✓ Euskal Autonomia Erkidegoko Ibai eta Erreken Ertzak Antolatzeko Arlokako Lurralde Plana (Kantauriar isurialdea).
- ✓ Urei buruzko 2000/60/CE Zuzentarau Markoa (4. artikulua).
- ✓ Urei buruzko ekainaren 23ko 1/2006 Legea (3. artikulua eta III. kapitulua).
- ✓ 3/1998 Lege Orokorra, otsailaren 27koa, Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumena babestekoa (5, 23, 25, 28, 30, 69, 83 eta 86. artikulua).
- ✓ 16/1994 Legea, ekainaren 30ekoa, Euskal Autonomia Erkidegoko natura babesten duena (2. artikulua).
- ✓ 42/2007 Legea, abenduaren 13koa,

2-1 Principios de sostenibilidad.

Se tomará como base fundamental para la modificación de las NNSS los principios de sostenibilidad contenidos en:

- ✓ El VI Programa de Acción comunitario en materia de medio ambiente (2002-2012).
- ✓ La ESTRATEGIA AMBIENTAL VASCA DE DESARROLLO SOSTENIBLE 2002-2020 y el II PROGRAMA MARCO AMBIENTAL de la CAPV (2007-2010).
- ✓ El PROGRAMA BIZKAIA 21 de la Diputación Foral de Bizkaia.
- ✓ Plan Territorial Sectorial de ordenación de márgenes de los ríos y arroyos de la CAPV-Vertiente Cantábrica.
- ✓ Directiva Marco del Agua, 2000/60/CE (artículo 4).
- ✓ La *Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas* (artículo 3 y capítulo III).
- ✓ La *Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco* (artículos 5, 23, 25, 28, 30, 69, 83 y 86).
- ✓ La *Ley 16/1994, de 30 de junio, de conservación de la naturaleza del País Vasco* artículo 2).
- ✓ La *Ley 42/2007, de 13 de diciembre,*



Ondare Naturalari eta Biodibertsitateari buruzkoa (2. artikulua).

- ✓ 2/2008 Legegintzazko Errege Dekretua, ekainaren 20koa, lurzoruari buruzko Legearen testu bategina onesteari buruzkoa (2. artikulua).
- ✓ 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, lurzorua eta hirigintzari buruzkoa (3. artikulua).

2-2 Ingurumeneko irizpide eta helburu estrategikoak.

“Larrabetzuko AA.SS.en unean uneko aldarazpena/Herri ubideen sistema orokorra” delakoak garapen iraunkorri dagokionez bizitza kalitate maila altura iristeko aukera emango duten ingurumeneko helburuak jaso behar ditu.

Bada, adierazi diren oinarri edo abiaburu horiek kontuan hartuta eta, aldi berean, AA.SS.en aldarazpenaren ezaugarriak kontuan hartuta, jarraian aintzat hartuko diren ingurumeneko gutxieneko irizpideak adierazten dira, hau da, aldarazpenaren ingurumeneko helburuak ezartzeko erabiliko direnak:

2-2.1 Lurraldearen eta bere bitarteko eta baliabideen kudeaketa iraunkorra.

- Lurraldearen erabilera orekatua lortzea.
- Bitarteko eta baliabide naturalen erantzukizundun kontsumoa sustatzea.
- Lehenasuna izango dute

del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad (artículo 2).

- ✓ El *Real Decreto Legislativo 2/2008, de 20 de junio, por el que se aprueba el texto refundido de la ley de suelo* (artículo 2).
- ✓ La *Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo* (artículo 3).

2-2 Criterios y Objetivos ambientales estratégicos.

La “Modificación puntual de las NNSS de Larrabetzu/Sistema General Cauces Públicos” deberá contemplar la consecución de unos objetivos ambientales que permitan alcanzar un elevado nivel de calidad de vida con relación al desarrollo sostenible.

Considerando los principios indicados, así como las características de la modificación de NNSS, se indican a continuación los criterios ambientales mínimos a considerar, a partir de los cuales se definirán los objetivos ambientales de la Modificación:

2-2.1 Gestión sostenible del Territorio y de sus recursos.

- Lograr un uso equilibrado del territorio.
- Fomentar el consumo responsable de los recursos naturales.
- Priorizar la utilización de suelos ya

dagoeneko artifizializatuta dauden lurren erabilerek eta lurrik gutxien okupatzen dituzten alternatibek, eta zaindu eta artatu egingo dira nekazaritza eta abeltzaintzako lurrak eta lur naturalak.

- Lurraren kudeaketa optimoa lortzea, hain zuzen ere lehentasuna emanik kutsadura historikoa lehengoratzeari eta kutsadura mota berrian sorkuntza aurrearretaz landuz.
- Hala denean ondare kulturalaren, eraikiaren eta arkeologikoaren babesa eta lehengoratzeari sustatzea.
- Energia aurrezteari, eraginkortasun energetikoari eta energia berriztagarrien erabilerari lehentasuna ematea.
- Hondakinen sorkuntza murriztea eta horien kudeaketa hobetzea, harik-eta tratatu gabeko hondakinen zero isurketara iritsi arte. Horretarako berriz erabiltzea eta birziklatzea sustatuko dira.

2-2.2 Uren babesa.

- Esparruan egon dauden ibai eta errekaen egoera ekologiko ona lortzea eta ur horiek narriatzea saihestea.
- Esparruko lurpeko uren egoera ekologiko ona lortzea eta ur horiek narriatzea saihestea,.

artifizializados y las alternativas con menor ocupación total de suelo preservando especialmente el suelo agrario y natural.

- Conseguir una gestión óptima del suelo mediante la recuperación priorizada de la contaminación histórica y la prevención de nuevos tipos de contaminación.
- Fomentar la protección y la regeneración, en su caso, del patrimonio cultural, edificado y arqueológico.
- Fomentar el ahorro de energía, la eficiencia energética y el uso de energías renovables.
- Reducir la generación de residuos y mejorar su gestión para alcanzar un nivel de vertido cero de residuos no tratados, mediante el fomento de la reutilización y el reciclaje.

2-2.2 Protección de las aguas.

- Adoptar medidas que ayuden a alcanzar un buen estado ecológico de las masas de agua superficiales e impedir su deterioro.
- Adoptar medidas que ayuden a alcanzar un buen estado ecológico de las masas de agua subterráneas e impedir su deterioro.



2-2.3 Mugikortasun iraunkorra.

- Oinezkoen mugikortasun eskaera kudeatzea eta, horretarako, oinezkoentzako aldeak areagotzea eta bizikletaz ibiltzeko tarte berriak gaitzea.

2-2.4 Ondare naturala eta biodibertsitatea.

- Interes europarreko habitaten babesa bermatzea, batez ere eta bereziki lehentasunezko habitat moduan jotzen direnak (91E0).
- Bisoï europarraren habitata artatzea eta hobetzea.
- Landaretza autoktono eta naturalen multzoen artapena eta hobekuntza.
- Alde naturalen arteko konektibitatea bermatzea eta/edo hobetzea, beti ere faunaren mugikortasuna bideratuz eta erraztuz.
- Paisaiaren kalitatea bermatzea eta/edo hobetzea.

2-2.5 Ingurumenaren kalitatea.

- Arrisku natural eta teknologikorik ez eragitea edo, hala denean, horiek ezabatzea.
- Zaratari buruzko arautegian ezarri diren kalitate akustikoko helburuak betetzea.
- Airearen kalitatean eragina duten emisioak saihestea edo arintzea.
- Paisaiaren gaineko eragin eta

2-2.3 Movilidad sostenible.

- Gestionar la demanda de movilidad de las personas mediante el aumento de espacios peatonales y/o tramos ciclables.

2-2.4 Patrimonio Natural y Biodiversidad.

- Conservación y mejora de los hábitats de interés europeo, especialmente de aquellos considerados prioritarios (91E0).
- Conservación y mejora del hábitat del visón europeo.
- Conservación y mejora de las masas de vegetación autóctona y natural.
- Garantizar y/o mejorar la conectividad de las áreas naturales, favoreciendo la movilidad de la fauna.
- Garantizar y mejorar la calidad paisajística.

2-2.5 Calidad Ambiental.

- Eliminar o minimizar los riesgos naturales y tecnológicos.
- Cumplimiento de los objetivos de calidad acústica establecidos en la normativa sobre ruido.
- Evitar o minimizar las emisiones de elementos que afectan a la calidad del aire.
- Minimizar afecciones paisajísticas y

ukipenak murriztea eta paisaia ukituaren kasuan, hobetzea.

- Berotegi eragina duten gasen emisioa murriztea.

Planak ingurumeneko berariazko helburuak izango ditu eta horien abiaburuak izango dira adierazi diren iraunkortasuneko oinarriak ingurumeneko irizpideak. Hau guztia gorabehera, aipatu diren ingurumeneko helburu horiek aztertu diren alderdi guztietarako AA.SS.etan eman diren ingurumeneko diagnostikoa hartuko dute aintzat.

2-3 Ingurumeneko helburuen adierazleak.

Ingurumeneko helburuak betetzen direla bermatzeko eta horien jarraipena errazteko, iraunkortasun txostenak edo ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren azterlanak ingurumeneko helburu horiei buruzko adierazle batzuk izango ditu.

Adierazle horiek aukera emango dute era xehekatuan eragiketen aurreko egoera zein den zehazteko eta, aldi berean, bidea emango dute egin diren aurreikuspenen betetze gradua egiaztatzeko; beraz, aukera emango dute ingurumeneko neurrien zuzenketari ekiteko baldin eta horiek eraginkortasun gutxikoak badira edo aplikazioari dagokionez egokiak ez badira.

Egokitzat jo daitezkeen adierazle guztiak proposatu daitezke, beti ere ondoko beharkizun hauek betetzen badituzte:

- Garrantzitsuak izatea ingurumenaren ezagutzarako eta gizartean ingurumenarekiko

mejorar en su caso el paisaje afectado.

- Limitar las emisiones de Gases de Efecto Invernadero

El plan adoptará objetivos ambientales específicos basándose en los principios de sostenibilidad y criterios ambientales señalados. En todo caso, estos objetivos ambientales específicos responderán al diagnóstico ambiental del ámbito de la modificación de NNSS para los diferentes aspectos analizados.

2-3 Indicadores de Objetivos Ambientales.

Con objeto de garantizar el cumplimiento de los objetivos ambientales y facilitar su seguimiento, el Informe de Sostenibilidad o estudio de Evaluación conjunta de Impacto Ambiental contará con una serie de indicadores de los objetivos ambientales.

Los indicadores permitirán mostrar con detalle la situación preoperacional, e igualmente permitirán comprobar el grado de cumplimiento de las previsiones realizadas, permitiendo la corrección de las medidas ambientales en el caso de resultar poco efectivas o inadecuadas en su aplicación.

Podrán proponerse cuantos indicadores se consideren apropiados, siempre y cuando cumplan los siguientes requisitos:

- Que sean relevantes para el conocimiento del medio ambiente y que contribuyan al incremento de la

kontzientzia areagotzen laguntzea.

- Horiek gertutzeko datuak eskuragarri egotea; datu horiek iturri ofizialekoak edo, horien ezean, maila publikoan ospe aintzatetsia izango duten bestelako organismo, erakunde, elkarte eta abarretakoak izango dira.
- Era erregularrean eguneratzeko aukera emango dute, hots, euren aldizkotasun ezaugarriekin bat.
- Herritarren gehiengo nagusiak erraz interpretatzeko eta ulertzeko modukoak izango dira.

Gomendio moduan ondoko hauen ingurumeneko adierazleak interpretatzeko esaten da: EAE; Ingurumen, Landa Esparru eta Itsasertzeko Ministerioko Ingurumeneko Adierazleen Banku Publikoa (BPIA, Banco Público de Indicadores Ambientales); Bizkaiko iraunkortasuneko adierazleak eta EUROSTATek eta Ingurumeneko Agentzia Europarrak proposatzen dituzten gainerako guztiak.

Aldi berean, aplikagarriak izango dira hauekin lotuta dauden bestelako plan eta egitarauetako ingurumeneko jarraipenaren emaitzako adierazleak, adibidez Ibai eta Errekastoen Arlokako Lurralde Plana-Kantauriar Isurialdea (1. aldarazpena).

Jarraian adierazleen zerrenda bat ematen da. Zerrenda hau ez da baztertzailerik eta beste edozeinekin osa daiteke:

conciencia ambiental de la sociedad.

- Que los datos para elaborarlos estén disponibles, ya sea en fuentes oficiales o, en su defecto, en otros organismos, instituciones, asociaciones, etc., cuyo prestigio en el ámbito de que se trate esté reconocido públicamente.
- Que puedan ser actualizados regularmente conforme a sus características de periodicidad.
- Que sean fácilmente interpretables y comprendidos por la gran mayoría de la población.

Se recomienda consultar, el sistema de indicadores ambientales de la CAPV, el Banco Público de Indicadores Ambientales (BPIA) del Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino, Indicadores de sostenibilidad de Bizkaia y aquellos propuestos por el EUROSTAT y la Agencia Europea de Medio Ambiente.

También serían de aplicación aquellos indicadores derivados del seguimiento ambiental de otros planes y programas conexos como pueden ser el Plan Territorial Sectorial de Ríos y arroyos-Vertiente cantábrica (1ª modificación).

A continuación se incluye una lista de indicadores, que no han de entenderse como excluyentes sino complementarios de cualesquiera otros:



2-3.1 Lurraldearen eta bere bitarteko eta baliabideen kudeaketa iraunkorra.

- Lurzoru naturalaren azalera, zein den osa eta zein den ukitua.
- Kutsatu den lurzoruaren azalera eta zein den ikertu eta/edo lehengoratu den lurzoruaren azalera.
- Materien kontsumoa.
- Materia birziklatuen kontsumoa.
- Energiaren kontsumoa (Tep/bizt/urtea)
- Egon dauden/ukituak diren ondareko elementu babestu edo lehengoratuen kopurua.
- Hondakinen kopuruak tipologia bakoitzeko.

2-3.2 Uren babesa.

- Aretxabalgane ibaiaren egoera ekologikoa.
- Ur guneen kopurua (iturburuak, putzuak, etab.).
- Lurpeko uren emaria eta kalitate fisiko-kimikoa.

2-3.3 Mukigortasun iraunkorra.

- Oinezkoentzako edo/eta bizikletaz ibiltzeko tarteen luzera.

2-3. Ondare naturala eta biodibertsitatea.

- Interes europarreko habitaten hasierako azalera osoa

2-3.1 Gestión sostenible del Territorio y de sus recursos.

- Superficie de suelo natural, total frente a afectada.
- Superficie de suelo contaminado frente superficie investigada y/o recuperada.
- Consumo de materias.
- Consumo de materias recicladas.
- Consumo de energía (Tep/hab/año)
- Nº de elementos patrimoniales existentes/afectados protegidos o regenerados.
- Cantidad de residuos por tipología.

2-3.2 Protección de las aguas.

- Estado ecológico del río Aretxabalgane.
- Nº de puntos de agua (manantiales, pozos, etc.).
- Caudal y calidad físico-química de las aguas subterráneas.

2-3.3 Movilidad sostenible.

- Longitud de tramos peatonales y/o ciclables.

2-3.4 Patrimonio Natural y Biodiversidad.

- Superficie total inicial de hábitats de interés europeo (señalando los



(lehentasuna dutenak adieraziz).

- Interes europarreko habitaten amaierako azalera osoa (lehentasuna dutenak adieraziz).
- Espezie autoktonoek okupatzen duten azalera (gaur egungoa eta etorkizunekoa)
- Espezie aloktonoen presentzia (gaur egungoa eta etorkizunekoa)
- Haustura eta landa eraginak sortzen dituzten aldeak. Biso europarra.
- Basogabeketa pairatu duten aldeak, alde antropizatuak eta paisaiaren kalitatea narriatzen dutenak.

2-3.5 Ingurumeneko kalitatea.

- Uholde arriskuari lotuta dauden aldean azalera.
- Uholdeek uki ditzaketen elementuak (etxebizitzak, industriak, etab.)
- Ezarrita dauden maila akustikoak baino altuagoi lotuta dauden herritarren taldeak.
- Paisaiaren kalitate eta hauskortasunari atxikita dagoen adierazlea.

3 INGURUMENARI DAGOKIONEZ BERARIAZKO INTERESA DUTEN BITARTEKOAK ETA ESPARRUAK ETA HORIEK BABESTEKO HELBURUAK.

Jarraian proposatu den esparruan agertzen

prioritarios)

- Superficie final de hábitats de interés europeo (señalando los prioritarios).
- Superficie ocupada por especies autóctonas (actual y futura)
- Presencia de especies alóctonas (actual y futura).
- Zonas de fragmentación y efecto barrera. Visión europeo.
- Zonas deforestadas, antropizadas que deterioran la calidad paisajística.

2-3.5 Calidad Ambiental.

- Superficie de áreas inundables.
- Elementos afectables por inundaciones (viviendas, industria, etc.)
- Población sometida a niveles acústicos superiores a los establecidos.
- Indicador de la afección a la calidad y fragilidad del paisaje.

3 RECURSOS Y ESPACIOS DE ESPECIAL INTERÉS AMBIENTAL Y OBJETIVOS DE PROTECCIÓN.

A continuación se destacan los recursos y



dirén ingurumeneko interes bereziko bitartekoak eta esparruak azpimarratzen dira:

- Aretxabalagane ibaiaren herri jabaritzaren hidraulikoa eta horren zortasunaren alde eta zaintza alde. Hori guztia urei buruzko Legearen testu bateginaren eta bere garapenerako arautegiaren bidez dago araututa. Ingurumeneko helburuak, uren gaiaren barruan, urei buruzko ekainaren 23ko 1/2006 Legearen III. kapituluaren ezarri dira
- Berriz sailkatu behar den esparruaren atal handia uholde arriskuari lotuta dago eta, ondorioz, AA.SS.en unean uneko aldarazpena egitea planteatu da, zertarako eta horietan “Larrabetzun (Bizkaia) Aretxabalagane ibaiaren kapazitate hidraulikoa zabaltzea eta ingurumena lehengoratzeko proiektua” delakoa integratzeko. Babesaren esparruko helburuak EAEko ibai eta errekaen ALP-Kantauriar Isurialdea (1. aldarazpena) delakoaren E epigrafean (uholdeen aurrearreta eta erregulazio hidraulikoari buruzko berriazko arautegia) ezarri denari egokituko zaizkio eta, halaber, Norte III. deritzon plan hidrológicoak ezarri duena beteko da. Ildo horretatik, EAEko ibai eta errekaen ALPren aldarazpenaren arautegiaren 2. dokumentuaren 47. orrialdean jaso den bezala “onartezina da, kasu guztietan, ubideraketa berririk egitea baldin eta horien helburua

espacios de especial interés ambiental presentes en el ámbito propuesto:

- El Dominio Público Hidráulico del río Aretxabalagane y su zona de servidumbre y zona de policía, regulados por el Texto Refundido de la Ley de Aguas y su Reglamento de desarrollo. Los objetivos medioambientales en materia de aguas son los establecidos en el Capítulo III de la *Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas*.
- Buena parte del ámbito a reclasificar es zona inundable, por ello se plantea la modificación puntual de NNSS, al objeto de encajar en estas el “Proyecto de ampliación de la capacidad hidráulica y recuperación ambiental del río Aretxabalagane en Larrabetzu (Bizkaia)”. Los objetivos de protección se adecuarán a lo establecido en el epígrafe E (Normativa específica sobre prevención de inundaciones y regulación hidráulica) del PTS de ríos y arroyos de la CAPV-Vertiente Cantábrica (1ª modificación), así como al Plan Hidrológico Norte III. Tal y como se recoge en la página 47 del documento 2-Normativa de la Modificación del PTS de ordenación de márgenes de ríos y arroyos “no es admisible, en ningún caso, llevar a cabo nuevos encauzamientos con el exclusivo objeto de aminorar la inundabilidad de estas áreas”

alde horien uholde arriskua arintzea baino ez bada”.

- Jarduketaren esparruan eta bere inguruetan ur gune batzuk daude (iturburuak eta putzuak). Babesteko helburua gaur egun elementu horiek ematen dituzten zerbitzuak mantentzea izango litzateke, hau da, Urari buruzko ekainaren 23ko 1/2006 Legearen 17. artikulua ezarri duen bezala, eta baita Uren Legeari buruzko Testu Bategina onartzen duen uztailaren 20ko 1/2001 Legegintzako Errege Dekretuak ezarri duena ere.
- Esparruan, gutxienez, egon daude erkidegoarentzat lehentasuna duten habitat interesgarrien bi tarte: “91E0: *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior* (Alno-Padion, *Alnion incanae*, *Salicion albae*) espezieetako baso alubialak” eta, halaber, “6510 habitata: altitude baxuko belarra mozteko zelai pobreak (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*). Horien artapenari dagokionez helburua habitat horien zerbitzu mailak mantentzea izango da eta, hau guztia gorabehera, Ondare Naturalari eta Biodibertsitateari buruzko abenduaren 23ko 42/2007 Legean ezarri dena beteko da.
- *Quercus robur* espezieko harizti batek okupatzen duen aldea ukitzen da, eta baita ibai ertzeko landaretza duten bi alde ere (91E0 habitatarekin bat datozenak). Ordea, gainerako azalera zelaiak eta lur landuak daude (zati handi
- En el ámbito de actuación y su entorno se localizan diversos puntos de agua (manantiales y pozos). El objetivo de protección deberá ser el mantenimiento de los servicios aportados por estos en la actualidad de acuerdo a lo indicado en el artículo 17 de la *Ley 1/2006, de 23 de junio, de Aguas*, así como el *RDL 1/2001, de 20 de julio, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Aguas*.
- En el ámbito se encuentran presentes, al menos, dos tramos del hábitat de interés comunitario prioritario “91E0: Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior* (Alno-Padion, *Alnion incanae*, *Salicion albae*)” y también el hábitat “6510: Prados pobres de siega de baja altitud (*Alopecurus pratensis*, *Sanguisorba officinalis*). Serán objetivo de conservación el mantenimiento del nivel de servicios de dichos hábitat, y en todo caso lo contemplado en la *Ley 42/2007, de 13 de diciembre, del Patrimonio Natural y de la Biodiversidad*.
- Se afecta a un área ocupada por robleal de *Quercus robur*, otras dos zonas de vegetación de ribera (coincidentes con el hábitat 91E0), mientras que el resto de superficie lo ocupan prados y cultivos (coincidentes en buena parte con el



baten 6510 habitatarekin bat datozenak) eta landaretza antropogenikoa eta nitrofiloa.

- Planteatu den aldarazpena, batez ere, EAEko nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako ALPren arabera nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako kategoria duen lurrian garatuko da (balore estrategiko altuko lurrak eta trantsizioko landa paisaia). Artapenaren arloko helburuak adierazi den ALP horrek ezarri duenarekin bat etorriko dira.
- AA.SS.en aldarazpenaren esparrua interes bereziko aldea da bisoi europarra (*Mustela lutreola*) espezieari dagokionez. Bada, horren babesaren helburuak izango dira bisoi europarra, *Mustela lutreola* kudeatzeko Plana onetsi zuen ekainaren 19ko 118/2006 Foru Dekretuan ezarri direnak.
- Larrabetzuko udal mugartea, halaber, baso-igel iberiarraren (*Rana iberica*) eta Schreiber muskerraren (*Lacerta schreiberi*) banaketa aldean barruan dago. Bi espezie horiek interes berezikoak dira.
- Jarduketaren esparruak hiriko industrialaren kalifikazioa duen azalera bat ukituko du eta gerta daiteke alde batzuk ustez lurrerako kutsagarriak izan daitezkeen jarduerak egin diren aldeak izatea. Horrelako kasuetan artapenaren eta kontserbazioaren arloko helburuak alde ukitu horiekiko manuzkoa den lurraren kalitateari buruzko adierazpena eskuratzea

hábitat 6510) y vegetación antropogénica y nitrofila.

- La modificación planteada se realizará principalmente sobre suelo perteneciente a la categoría *Agrogranadera* (Alto valor Estratégico y Paisaje Rural de transición) de acuerdo al PTS Agroforestal de la CAPV. Los objetivos de conservación debieran ser concordantes con lo indicado en dicho PTS.
- El ámbito de la modificación de NNSS es Área de Interés Especial para la conservación de visión europeo (*mustela lutreola*). Serán objetivos de protección los contemplados en el *Decreto Foral 118/2006, de 19 de junio, por el que se aprueba el Plan de Gestión del Visión Europeo, Mustela lutreola*.
- El término municipal de Larrabetzu se encuentra así mismo dentro de las Zonas de distribución de la rana patilarga (*Rana iberica*) y del lagarto verdinegro (*Lacerta schreiberi*), especies de interés especial.
- El ámbito de actuación afectará superficie calificada como urbana industrial, existiendo posibilidad de afectar emplazamientos donde se pueden haber desarrollado actividades potencialmente contaminantes del suelo. En este caso, los objetivos de conservación serán la obtención de la preceptiva Declaración de Calidad del Suelo de las zonas afectadas, por parte de la

izango da. Adierazpen hori Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailordetzak eman behar du, 1/2005 Legeak ematen dituen zehaztapenak aplikatuz.

- Jardungo den esparrutik hurbil Sarrikoleako burdinola eta dorretxea daude eta horiek ustezko garrantzi arkeologikoko aldetzat daude aintzatetsita Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearen 1997ko maiatzaren 21eko EBAZPENAREN bidez. Ebazpen horren bidez *Larrabetzuko (Bizkaia)* ustezko garrantzi arkeologikoko aldean adierazpena jauki zen. Halaber, Sarrikolea errota dago, eta hori behin-behineko inbentarioko ondare kultural moduan dago jota, industriaurreko ondare mailan, Larrabetzuko AA.SS.etan.
- Esparrua ikuskatu ostean ondoko elementu hauek identifikatu dira:
 - Jarduketaren alde batzuetan egon dago ibai ertzetako landaretzako aleen presentzia, hau da, kartografiatuta dauden bi basoen aldeetatik kanpo.
 - Sarrikolea auzotik hurbil kartografiatu den ibai ertzeko basoaren aldean tartek espezie aloktonoen ale gazteak agertzen dira. Planaren barruko ingurumeneko helburuetako bat baso hori naturalizatzea izan daiteke.
 - Hainbeste dira landaretza exotiko inbaditzaileen

Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno Vasco, de acuerdo a lo recogido en La Ley 1/2005.

- En las cercanías del ámbito de actuación se encuentran la ferrería y casa-torre de Sarrikolea, declaradas como Zona de Presunción Arqueológica mediante la *RESOLUCIÓN de 21 de mayo de 1997, del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, por la que se emite Declaración de Zonas de Presunción Arqueológica de Larrabetzu (Bizkaia)* y el molino de Sarrikolea contemplado como Bien Cultural del Inventario Provisional-Patrimonio Preindustrial en las NNSS de Larrabetzu.
- En visita de inspección al ámbito se ha podido identificar lo siguiente:
 - Existe presencia de ejemplares de vegetación de ribera en diversas zonas del área de actuación, fuera de las dos áreas de bosque cartografiadas.
 - En la zona de bosque de ribera cartografiada cercana al barrio de Sarrikolea, se intercalan con esta ejemplares de especies alóctonas. Un objetivo ambiental del plan pudiera ser la naturalización de dicho bosque.
 - Existe presencia considerable de especies de flora exótica invasora,



espezieak, berbarako
Cortaderia selloana.

- Ikusi da antzinako pabilioi industrial bat dagoela Zubitalde auzoan. Gerta daiteke kokapen hori lurzoru kutsatuei buruzko legeriak ukituta egotea.
- Egon dago harrizko zubi zahar bat Zubitalde auzoa Eleixoste kalearekin biltzen dituen kalean. Izan daiteke zubi horrek ondare balorearen bat edukitzea.

4 INGURUMENEN IRAUNKORTASUNAREN TXOSTENAREN ZABALKUNTZA, XEHEZKORTASUN MAILA ETA ZEHAZTASUN GRADUA.

Ingurumenari dagokionez plan eta egitarau jakin batzuen ondorioak ebaluatzeari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legeak ezartzen duen iraunkortasunari buruzko txostena, hau da, ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuak aipatzen duena, ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren azterlanaren (IEEB) barruan sartu dela ulertu behar da.

Beraz, apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 8. artikulua ezarri duena betez, ingurumeneko iraunkortasun txostenak ondoko hauek identifikatu, deskribatu eta ebaluatu behar ditu:

- Azterlan honen xedea den AA.SS.en aldarazpenaren garapenaren ondorioz ingurumenean egon daitezkeen ustezko eragin eta ukipen

como la *Cortaderia selloana*.

- Se ha detectado un antiguo pabellón industrial en el barrio Zubitalde, cuyo emplazamiento pudiera estar afectado por la legislación de suelos contaminados.
- Existe un antiguo puente de piedra en la calle que une el barrio Zubitalde con la calle Eleixoste, el cual pudiera tener un cierto valor patrimonial.

4 AMPLITUD, NIVEL DE DETALLE Y GRADO DE ESPECIFICACIÓN DEL INFORME DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL.

El informe de sostenibilidad de acuerdo a la *Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente* debe entenderse comprendido en el estudio de Evaluación Conjunta de Impacto Ambiental (ECIA) al que se refiere el *Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental*.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 8 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, el Informe de Sostenibilidad Ambiental deberá identificar, describir y evaluar:

- Los probables efectos significativos sobre el medio ambiente que puedan derivarse del desarrollo de la modificación de NNSS, objeto de

adierazgarriak.

- Maila teknikoan eta ingurumenari dagokionez zentzuzkoak diren alternatibak (besteak beste zero alternatiba sartuta). Alternatiba horiek kontuan hartuko dituzte azterlan honen xedea den AA.SS.en helburuak eta lurralde esparrua.

Beraz, kasu honetan egokia den IEEBren azterlanaren edukia ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren prozedura arautzen duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren eranskinak ezarri duenaren arabera egituratuko da eta, aldi berean, kontuan hartuko da ingurumenari dagokionez plan eta egitarau jakin batzuen ondorioak ebaluatzeari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen I. eranskinak ezarri duena. Hori guztia gorabehera, azterlanak ondoko alderdi hauek zainduko ditu:

- ✓ PLANEKO HELBURU ESTRATEGIKOEN ETA HELBURU HORIEK LORTZEKO ALTERNATIBEN DESKRIBAPENA
- ✓ BESTE PLAN EDO PROGRAMA BATZUEKIKO ELKARRERAGINAREN ANALISIA.
- ✓ PLANAK EDO PROGRAMAK ERAGITEN DION EREMUARI BURUZKO INGURUMEN ANALISIA, DIAGNOSTIKOA ETA BALORAZIOA.
- ✓ TEKNIKOKI ARRAZOIZKOAK DIREN ALTERNATIBEN INGURUMEN-AZTERKETA. HARTUTAKO IRTENBIDEAREN JUSTIFIKAZIOA.
- ✓ PLANEKO EDO EGITARAUKO

estudio.

- Unas alternativas razonables, técnica y ambientalmente viables (incluida entre otras la alternativa cero), que tengan en cuenta los objetivos y el ámbito territorial de aplicación de la modificación de NNSS, objeto de estudio.

Por tanto, el contenido del estudio de EcIA correspondiente deberá estructurarse conforme a lo establecido en el anexo al Decreto 183/2003, de 22 de julio, considerando además el contenido definido en el Anexo I de la Ley 9/2006, de 28 de abril. Sin perjuicio de ello, el estudio tendrá en cuenta los siguientes aspectos:

- ✓ DESCRIPCIÓN DE LOS OBJETIVOS ESTRATÉGICOS DEL PLAN Y DE LAS ALTERNATIVAS CONSIDERADAS PARA ALCANZAR DICHOS OBJETIVOS.
- ✓ ANÁLISIS DE LAS INTERACCIONES CON OTROS PLANES Y PROGRAMAS.
- ✓ ANÁLISIS, DIAGNÓSTICO Y VALORACIÓN AMBIENTAL DEL ÁMBITO AFECTADO POR EL PLAN.
- ✓ EXAMEN AMBIENTAL DE LAS ALTERNATIVAS TÉCNICAMENTE RAZONABLES. JUSTIFICACIÓN DE LA SOLUCIÓN ADOPTADA.
- ✓ IDENTIFICACIÓN Y VALORACIÓN DE



JARDUEREN USTEZKO ERAGIN
ADIERAZGARRIEN IDENTIFIKAZIOA
ETA BALORAZIOA

- ✓ NEURRI BABESLE, ZUZENTZAILE
ETA KONPENTSATZAILEEN
PROPOSAMENA.
- ✓ PLANEKO EDO EGITARAUKO
ONDORIOAK GAINBEGIRATZEKO
PROGRAMA.
- ✓ SINTESI-DOKUMENTUA.
- ✓ DOKUMENTAZIO GRAFIKOA.

AA.SS.en aldarazpenak lurzorua eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeak ezarri dituen dokumentazioa eta txostenak izan behar ditu, eta baita hori garatzen duen presazko neurriei buruzko ekainaren 3ko 105/2008 Dekretuaren 31. artikulua ezarri dituenak ere.

4-1 Planaren helburu estrategikoen eta helburu horietara iristeko aintzat hartu diren alternatiben deskripzioa.

Atal honek jarduketaren esparruaren deskripzioa jasoko du eta planaren denbora-eremua azalduko du. Horiek ez ezik bere helburuak azalduko ditu eta berariaz aipatuko ditu ingurumeneko helburuak.

Proposatu diren helburu horien adierazleak, neurtzeko modukoak izango dira eta, horren arabera, planaren aplikazioaren aldia amaitzen denean aukera egongo da adierazleen sistema baten bidez horien betetze maila zehazteko.

LOS PROBABLES EFECTOS
SIGNIFICATIVOS EN EL MEDIO
AMBIENTE DEL PLAN.

- ✓ PROPUESTA DE MEDIDAS
PROTECTORAS, CORRECTORAS Y
COMPENSATORIAS.
- ✓ PROGRAMA DE SEGUIMIENTO Y
SUPERVISIÓN DE LOS EFECTOS DEL
PLAN.
- ✓ DOCUMENTO DE SÍNTESIS.
- ✓ DOCUMENTACIÓN GRÁFICA.

La Modificación de las NNSs deberá contener la documentación y los informes previstos en la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo y en el artículo 31 del Decreto 105/2008, de 3 de junio, de medidas urgentes que la desarrolla.

4-1 Descripción de los objetivos estratégicos del plan y de las alternativas consideradas para alcanzar dichos objetivos.

Este apartado recogerá la descripción del ámbito de actuación y alcance temporal del plan, así como los objetivos de este, haciendo mención expresa a los objetivos medioambientales.

Los indicadores de los objetivos propuestos deberán, en la medida de lo posible, ser medibles, de modo que al finalizar el período de aplicación del plan, pueda determinarse su grado de cumplimiento a través de un sistema de indicadores.

IIEEBren azterlanaren atal honen barruan ondoko alderdi hauek ebaluatu eta bidezkotu beharko dira:

- Aldarazpenaren helburuen eta erreferentziako agiri honen atal egokietan adierazi diren ingurumeneko helburuen arteko koherentzia.
- Aldarazpenaren eta indarreko plangintzaren helburuen arteko koherentzia.
- Proposatu diren zehaztapenen eta ekintzen eta aldarazpenaren beraren helburuen arteko koherentzia.

Beste alde batetik, planaren helburuetara iristeko proposatu diren bestelako alternatiben deskripzioa egingo da. Alternatiba horiek sakon aztertuko dira IIEEB azterlanaren alternatiba tekniko eta ingurumeneko aukera bideragarrien ingurumeneko azterketaren atalean. Alternatiba horien barruan 0 alternatiba edo jarduketarik ez egitekoa sartuko da.

Azkenik, era zehatzean eta laburtuan azalduko dira ingurumenari dagokionez ondorio eta ondore adierazgarriak sortarazteko modukoak diren planeko zehaztapenak.

4-2 Beste plan edo egitarau batzuekiko elkar eragiketen azterketa.

Atal honen barruan AA.SS.en aldarazpenaren eta bere esparruan aplikagarriak diren gainerako plan edo egitarauetik bateragarritasuna, koherentzia eta ustezko sinergiak aztertuko dira.

En este apartado del estudio de ECIA se deberá evaluar y justificar:

- La coherencia de los objetivos de la modificación con los criterios ambientales señalados en el apartado correspondiente de este Documento de Referencia.
- La coherencia de los objetivos de la modificación con los objetivos del planeamiento vigente.
- La coherencia de las determinaciones y acciones propuestas con los propios objetivos de la modificación, incluidos los ambientales.

Por otro lado, deberán describirse las distintas alternativas propuestas para alcanzar los objetivos del plan, alternativas que serán examinadas en profundidad en el apartado de examen ambiental de las alternativas técnica y ambientalmente viables del estudio de ECIA. Entre dichas alternativas se incluirá la alternativa 0 o no actuación.

Por último, se expondrán sintéticamente las actuaciones de las distintas alternativas del plan susceptibles de originar efectos significativos sobre el medio ambiente.

4-2 Análisis de las interacciones con otros planes y programas.

Debe justificarse la coherencia, compatibilidad y posibles sinergias entre la modificación de NNSS estudiada y los distintos planes y programas que estén interrelacionados con la modificación objeto de estudio.

Besteak beste plan eta egitarau hauekiko bateragarritasuna aztertuko da eta, hala denean, horien guztien ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratua egingo da:

- Lurraldearen Antolamendurako Artezpideak.
- Garapen Iraunkorrerako Ingurumeneko Euskal Estrategia, 2002-2020. Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumeneko II. Esparru Programa, 2007-2010.
- Bilbo Metropolitarrako Eremu Funtzionaleko Lurralde Plan Partziala.
- Onetsita edo tramitazio fasean dauden arlokako lurralde planak:
 - Euskal Autonomia Erkidegoko Ibai eta Erreken Ertzak Antolatzeko Arlokako Lurralde Plana, Kantauriar isurialdea. (1. aldarazpena).
 - E.A.E.ko Nekazaritza, Abeltzaintza eta Basogintzako Arlokako Lurralde Plana.
 - Bizkaiko Errepideen Arlokako Lurralde Plana.
 - Jarduera ekonomikoak eta merkataritzako ekipamenduak egiteko lurzoru publikoa sortzeko Arlokako Lurralde Plana.
- EAEn Uholdeen Aurrearretarako Plan Integrala eta EAeko hiriguneen uholde arriskuari

Entre otros, se analizará la compatibilidad con los siguientes planes y programas y, en su caso, con su evaluación conjunta de impacto ambiental:

- Directrices de Ordenación del Territorio.
- Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020. II Programa Marco Ambiental de la CAPV 2007-2010.
- Plan Territorial Parcial del área funcional del Gran Bilbao.
- Planes Territoriales Sectoriales aprobados o en trámite de aprobación:
 - Plan Territorial Sectorial de Ordenación de Márgenes de los Ríos y Arroyos de la CAPV-Vertiente Cantábrica (1ª modificación).
 - Plan Territorial Sectorial Agroforestal de la CAPV
 - Plan Territorial Sectorial de Carreteras de Bizkaia.
 - Plan Territorial Sectorial de creación pública de suelo para actividades económicas y de equipamientos comerciales.
- Plan Integral de Prevención de Inundaciones de la CAPV y Estudio de inundabilidad de los núcleos



buruzko azterlana, 2001-2005.

- Espezie mehatxatuen kudeaketa planak.
 - Bisoi europarraren Kudeaketa Plana. BFaren 118/2006 Foru Dekretua, ekainaren 19koa.
- Lur Kutsatuen Plana 2007-2012. Eusko Jaurlaritza.
- Klima aldatetari aurre egiteko euskal plana (2008-2012).
- Toki Agenda 21-Udalsarea 21.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren Herri Babeseko Plana; Plan hau ekainaren 24ko 153/1997 Dekretuaren bidez onetsi zen.
- Beste proiektu batzuk (adibidez: saneamendua, etab.).

Egingo den analisi horrek argi utzi behar du agerian nola integratzen diren AA.SS.en aldarazpenaren helburuak identifikatu diren plan eta egitarau horietan guztietan, zertarako-eta helburu erkideak lortzea sustatzeko eta direlako plan eta egitarau horien helburuekiko eta jarduketa ildoekiko gatazkak edo bateraezintasunak ekar ditzaketen AA.SS.en aldarazpenaren jarduketak identifikatzeko; horrelakorik gertatuko balitz ondorioa indargabetzea edo aldaraztea izango da.

4-3 AA.SS.en aldarazpenak ukitzen duen esparruaren ingurumeneko analisi, diagnostiko eta balorazioari dagokionez.

Alderdi horien guztien ingurumeneko balorazioaren oinarria ahalik eta irizpide

urbanos de la CAPV 2001-2005.

- Planes de Gestión de Especies Amenazadas.
 - Plan de gestión del visón europeo. Decreto Foral de la DFB 118/2006, de 19 de junio.
- Plan de Suelos Contaminados 2007-2012. Gobierno Vasco.
- Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático 2008-2012.
- Agenda Local 21-Udalsarea 21.
- Plan de Protección Civil de la CAPV. Decreto 153/1997, de 24 de junio.
- Otros proyectos (pe.: saneamiento, etc.).

Deberá realizarse un análisis que ponga de manifiesto cómo se integran los objetivos de la modificación de NNSS en los distintos planes y programas identificados, al objeto de promover la consecución de objetivos comunes e identificar las actuaciones de la modificación de NNSS que puedan presentarse conflictos o incompatibilidades con los objetivos y líneas de actuación de dichos planes o programas, lo cual constituirá su anulación o modificación.

4-3 Análisis, diagnóstico y valoración ambiental del ámbito afectado por la modificación de NNSS.

La valoración ambiental de los diferentes aspectos deberá basarse en criterios lo

objektiboenak izango dira. IEEBren azterlanak azaldu egingo du azterlan horren esparruan identifikatu diren alderdi guztiak ingurumenaren arloan baloratzeko erabili diren irizpideak. Balorazio hori egiterakoan gomendio moduan esaten da kontuan hartu behar direla baloratu behar den alderdi bakoitzak ingurumeneko zerbitzuetan egiten dituen ekarpenak eta, ondore horretarako, horietariko bakoitzarentzat azterlanak duen hedakuntza definitu behar da; hori aldatu egin daiteke aztertuko den ingurumeneko faktorearen arabera (landaretza, fauna, paisaia, hidrologia, geologia, hidrogeologia, ondare kulturala, etab.)

Inbentarioko balorazioak delako inbentario horretako elementu jakin bati kalitate gradu bat zuzkitzea esan nahi du. Kontua elementu jakin baten balio ekologikoa, paisajistikoa, ekoizpenekoa, zientifikoa, etab. aurkitzea da. Prozesu honen helburuak hauek dira:

- Kontserbazioaren balorea ebaluatzea eta horren ezabaketak ekarriko lukeen balore galera zenbatestea.
- Giroari dagokionez batzuek eta besteek dituzten pertzepzioak homogeneizatzea.
- Faktoreen arteko konparazioak bideratzea, horien garrantzia eta balorazioaren arabera hierarkizatuz.

Lehenengo eta behin adierazi behar da jarraian ematen den zerrenda ez dela baztertzailerik; zerrendan gehienetan erabiltzen diren irizpide batzuk azaltzen dira: legeria, askotarikotasuna,

más objetivos posibles. El estudio de EcIA explicitará cuales han sido los criterios utilizados para valorar ambientalmente todos los aspectos identificados en el ámbito de estudio. En esta valoración se recomienda considerar todos los servicios ambientales aportados por cada aspecto a valorar, para lo cual se deberá definir para cada uno de ellos el alcance del estudio, el cual podrá variar en función del factor ambiental estudiado (vegetación, fauna, paisaje, hidrología, geología, hidrogeología, patrimonio cultural, etc.)

La valoración del inventario es un proceso que implica dar un grado de calidad a un determinado elemento de dicho inventario. Se trata de descubrir el valor ecológico, paisajístico, productivo, científico, etc., de un determinado elemento. Los objetivos de este proceso son:

- Evaluar el valor de conservación y estimar la pérdida de valor que supondría su eliminación.
- Homogeneizar las percepciones de unos y otros con respecto del medio.
- Permitir comparaciones entre factores, jerarquizándolos según su importancia y valoración.

De forma no excluyente, se recogen a continuación algunos de los criterios de valoración más comúnmente utilizados: Legislación, Diversidad, Rareza y Representatividad, Naturalidad,

arrarotasuna eta eskuordetza, naturaltasuna, ekoizkortasuna, isolamendu gradua, ordezteko aukera, kalitatea, hauskortasuna edo zaurgarritasuna, etorkizuneko joera.

Hala denean, eskatu den informazio hori jasotzeko gertatu diren zailtasun teknikoak, ezagutza arazoak eta/edo esperientzia arazoak identifikatuko dira, eta nola gainditu diren esango da.

Ingurumenari dagokionez interes berezia duten bitartekoak eta esparruak eta planaren esparru horretan egon dauden ingurumeneko arazoak, hau da, bere jarduketetarako garrantzitsuak izango direnak, era kartografikoan jaso eta islatu behar dira informazio horretara era azkar eta errazean iristeko aukera egon dadin.

4-4 Maila teknikoan eta ingurumenekoan bideragarriak diren alternatiben azterketa. Hautatu den irtenbidearen bidezkoketa.

Helburuak definitu ostean, ingurumenekoak barne, eta ukipenaren esparruan egon dauden ingurumeneko alderdien ingurumeneko balorazioa eginda, ingurumenari dagokionez konparatu behar dira proposatu diren alternatiba guztiak eta erarik labur eta zehatzenean adierazi behar da horietariko bakoitzak jarduketaren esparruan ingurumeneko kalitatea nola ukitzen duen, eta nolako eragina duen definitu diren helburuen betetze mailan.

Alternatiben azterketa horretan erabili behar diren irizpideak era argian definituta eta azalduta egongo dira eta, hala denean, aintzat hartu beharko da kontsultatu diren jendearen era

Productividad, Grado de aislamiento, Reemplazabilidad, Calidad, Fragilidad o Vulnerabilidad, Tendencia en el futuro.

Se identificarán, en su caso, las dificultades técnicas, de conocimiento y/o experiencia para recabar la información requerida y como se han superado.

Los recursos y espacios de especial interés ambiental y los problemas ambientales existentes en el ámbito del plan que sean importantes para las actuaciones del mismo deberán recogerse cartográficamente, con objeto de permitir un acceso rápido y sencillo a dicha información.

4-4 Examen ambiental de las alternativas técnica y ambientalmente viables. Justificación de la solución adoptada.

Definidos los objetivos, incluidos los medioambientales, las diferentes alternativas para lograr dichos objetivos, y habiéndose realizado la valoración ambiental de los aspectos ambientales presentes en el ámbito de afección, se deberán comparar ambientalmente las diferentes alternativas propuestas, señalando, lo más sintéticamente posible la forma en que cada una de ellas afecta a la calidad ambiental del ámbito de actuación, y al cumplimiento de los objetivos definidos.

Los criterios utilizados para dicho examen de alternativas deberán estar claramente definidos y explicitados, debiéndose considerar, en su caso, la opinión del



erakundeen iritzia.

Baldin eta azkenean hautatu den alternatiba ez badator ingurumenari dagokionez ukipen eta eragin gutxien duenarekin, horren hautespena ekarri duten irizpideak azaldu eta bidezkotu beharko dira.

4-5 Planak ingurumenean izango dituen ustezko eragin adierazgarrien identifikazioa eta balorazioa.

IIEEBren azterlanaren atal honetan ingurumeneko aldarazpenaren helburuen lorpenaren ondorioz planteatuko diren jarduerengatik sor daitezkeen ingurumenaren gaineko ustezko eragin adierazgarrien identifikazioa, deskripzioa eta ebaluazioa izango da. Analisi horrek bigarren mailako ustezko eraginak eta esparruan aplikagarriak diren eta aurrez identifikatuta dauden gainerako planen eragin albokoak, metakorrak eta sinergikoak jaso behar ditu, epe motz, ertain eta luzekoak, iraunkorrak eta aldi baterakoak, positiboak eta negatiboak.

Egin behar den ebaluazio horren izaera estrategikoa dela kontuan hartuta aintzat hartu behar dira eta, ondorioz, ebaluatu egin behar dira, gutxienez eta beste batzuen artean AA.SS.en aldarazpenaren emaitzako ondoko eragin hauek:

- BITARTEKO NATURALISTIKOEN GALERA ESPARRU NATURAL BABESTUEN GAINEKO UKIPENAK:
 - Lurra okupatzea instalazio, iristeko bide eta abarrekin eta nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako lurraren galera. Nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako sektorearen

público y entidades consultadas.

En el caso de que la alternativa finalmente elegida no coincida con la de menor afección ambiental, se deberán justificar los motivos que han propiciado su selección.

4-5 Identificación y valoración de los probables efectos en el medio ambiente.

Este apartado del estudio de ECIA se centrará en la identificación, descripción y evaluación de los probables efectos significativos sobre el medio ambiente que puedan derivarse de las actividades planteadas para la consecución de los objetivos de la modificación. El análisis debe comprender los efectos secundarios, colaterales, acumulativos, sinérgicos a corto, medio y largo plazo, permanentes y temporales, positivos y negativos.

Teniendo en cuenta el carácter estratégico de la evaluación a realizar, se deberán tener en cuenta y, evaluar al menos, los siguientes efectos derivados de la modificación de NNSS:

- PERDIDA DE RECURSOS NATURALÍSTICOS Y AFECCIÓN A ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS:
 - Ocupación de suelo por instalaciones, viales de acceso, etc., y pérdida de suelo agroforestal. Se debería realizar una evaluación de la afección sectorial agraria (capítulo V del PTS)



gaineko ukipenen ebaluazioa egin beharko litzateke (Nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako ALPren V. kapitulua). Halaber, Lurzorua eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legeari 97.bis artikulua ezarri duena bete behar da, hau da, nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako eta elikagaien arloko politikari buruzko abenduaren 23ko 17/2008 Legearen bidez aldarazi dena.

- Aldaketa morfologia.
- Uren kalitatearen aldaketa (azalekoak eta lurpekoak).
- Landaretza autoktonoaren ezabaketa, ekosistema naturalen gaineko ukipenak eta erkidegoarentzat interesgarriak diren habitaten ezabaketa.
- Aretxabalgane ibaiaren egoera ekologikoaren gaineko ukipenak.
- Espezie mehatxatuen habitaten aldaketak eta horien gaineko ukipenak.
- Ustezko langa efektua eta hauskortasuna areagotzea.
- Landaretza exotiko inbaditzaileen espezien uestezko zabalkuntza.

▪ PAISAIAREN ARLOKO BITARTEKOAK:

- Paisaiaren aldarazpena. Osagai

Agroforestal). Así mismo se debe cumplir lo recogido en el artículo 97 bis de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, modificada por la Ley 17/2008, de 23 de diciembre, de Política Agraria y Alimentaria, siendo necesario informe del órgano competente en la materia.

- Alteración de la morfología.
- Alteración de la calidad de las aguas (superficiales y subterráneas).
- Eliminación de vegetación autóctona, afección a los ecosistemas naturales y eliminación de hábitat de interés comunitario.
- Afección al estado ecológico del río Aretxabalgane.
- Alteraciones de los hábitats y afecciones a especies amenazadas.
- Posible efecto barrera y aumento de la fragmentación.
- Potencial distribución de especies de flora exótica invasora.

▪ RECURSOS PAISAJÍSTICOS:

- Alteración del paisaje. Pérdida de

naturalaren galera.

- ONDARE KULTURALA:
 - Aldeko ondare kultureko elementuen gaineko ukipenak.
- HONDAKINEN SORKUNTZA ETA KUTSADURA AREAGOTZEA:
 - Hondakinen sorkuntzaren hazkuntza (lur kutsatuak barne).
 - Giroko zarataren hazkuntza.
 - Atmosferara partikula solidoak eta gasak isurtzea.
- GIRO SOZIOEKONOMIKOA:
 - Hirigintzako plangintzaren arloko aldaketak; lurzorua sailkapen eta birkalifikazio arriskuak.
 - Uholde arriskuen aldarazpena (gutxitzea).
- GIZAKIAREN OSASUNAREN GAINEKO ERAGINAK:

Ebaluazioa egiteko erabili den metodologia azalduko da eta, hala denean, eraginak identifikatzeko gertatu diren zailtasun teknikoak, ezagutza arazoak eta/edo esperientzia arazoak adieraziko dira, eta nola gainditu diren esango da.

4-6 Neurri babesle, zuzentzaile eta konpentsaziozkoen proposamena.

Aurrez antzeman diren uztezko eragin negatiboetarako neurri babesleak, zuzentzaileak eta/edo konpentsaziozkoak

componente natural.

- PATRIMONIO CULTURAL:
 - Afección a elementos del patrimonio cultural de la zona.
- GENERACIÓN DE RESIDUOS E INCREMENTO DE LA CONTAMINACIÓN:
 - Incremento en la generación de residuos (incluidos suelos contaminados)
 - Incremento del ruido ambiental.
 - Emisión de partículas sólidas y gases a la atmósfera.
- MEDIO SOCIECONÓMICO
 - Alteraciones del planeamiento urbanístico; riesgo de clasificación y recalificación del suelo.
 - Modificación (minimización) del riesgo de inundaciones.
- INCIDENCIA SOBRE LA SALUD HUMANA:

La metodología utilizada para la evaluación deberá definirse, señalando en su caso, las dificultades técnicas, de conocimiento y/o experiencia, encontradas para valorar los impactos y cómo estas incertidumbres se han superado.

4-6 Propuesta de medidas protectoras, correctoras y compensatorias.

Se establecerán medidas protectoras, correctoras y/o compensatorias para los probables efectos negativos significativos

ezarriko dira. Ahalegina egingo da xehetasun maila egokia izan dadin aurrera antzean garatuko diren jarduketetan ere aintzat hartzeko.

Hala denean, proposatu diren neurri horien aplikazioaren kostu ekonomikoa zenbatetsiko da eta horiek guztiak betearazteko denbora-plangintza prestatuko da.

AA.SS.en aldarazpen hau aukera bat da garatu behar diren jarduketetan ingurumeneko irizpideak ere sartzeko. Besteak beste ondoko neurri hauek aintzat hartzea proposatu da:

✓ BITARTEKO NATURALISTIKOEN GALERA ESPARRU NATURAL BABESTUEN GAINEKO UKIPENAK:

- Lurraren okupazioa optimizatzea, horien gaineko okupazioa arinduz.
- Bitarteko hidrikoak lehengoratzeko (azalekoak eta lurpekoak).
- Diseinu geometrikoko irizpideak, hots, jarduketaren esparru horretan ingurumeneko zerbitzuak lehengoratu egingo direla bermatuko dutenak (maldak, lur ekarpenak, etab.).
- Aretxabalgane ibaiaren ubidea aldarazteko bioingeniaritzako teknikak erabiltzea (ikusi *Ibaien esparruetako ingeniariaren naturalistikoko tekniken gidaliburua*; URA- Uraren Euskal Agentzia).

detectados previamente. Se procurará un nivel de detalle en su determinación que resulte adecuado para la posterior consideración en las actuaciones de desarrollo.

Se estimará, en su caso, el coste económico de la aplicación de las medidas propuestas y se elaborará una planificación temporal para la ejecución de las mismas.

Esta modificación de NNSS es una oportunidad para incluir directrices ambientales en las actuaciones de desarrollo. Se propone considerar, entre otras, las siguientes medidas:

✓ PERDIDA DE RECURSOS NATURALÍSTICOS Y AFECCIÓN A ESPACIOS NATURALES PROTEGIDOS:

- Optimizar la ocupación de suelo, minimizando su afección.
- Restitución de recursos hídricos (superficiales y subterráneos).
- Criterios de diseño geométrico que garanticen la recuperación de los servicios ambientales del ámbito de actuación (pendientes, aporte de tierra, etc.).
- Uso de técnicas de bioingeniería en la modificación del cauce del río Aretxabalgane (ver *Manual de técnicas de ingeniería naturalística en ámbitos fluviales*; URA-Agencia Vasca del Agua).



- Hondakin uren kudeaketa egokia (baimenak, arazketa sistemak, etab.).
 - Bitarteko naturalen erabileren optimizazioa (harrobietako materialak, ura, energia, etab.).
 - Landaretza autoktonoa duten azalerak lehengoratzea, erkidegoarentzat interesgarriak diren aldeak berreskuratzeari lehentasuna emanda eta, horien barruan, bereziki lehentasunik handiena dutenei (91E0: baso alubialak).
 - Jarduketa aprobetxatuko da faunaren mugikortasun baldintzak hobetzeko (berariaz zainduko da bisoi europarra, ibaian zehar horren mugimenduak erraztuz eta bideratuz).
 - Aintzat hartu behar da jarduketaren esparruan egon dagoen fauna eta, baldin eta beharrezkoa bada, obrak egiteko garaia egokituko da.
 - Izaera inbaditzailea duten landaretza espezieen eskuztaketa egokia; saihestu egingo da horrelakorik sartzea, egon daudenak kenduko dira eta ekidin egingo da horien sakabanaketa.
- ✓ PAISAIAREN ARLOKO BITARTEKOAK:
- Balore gutxi duten paisaiaren arloko elementuak ezkutatzea eta paisaiari dagokionez ibaiaren
- Correcta gestión de las aguas residuales (autorizaciones, sistemas de depuración, etc.).
 - Optimización del uso de recursos naturales (materiales de cantera, agua, energía, etc.).
 - Restitución de superficies con vegetación autóctona, fomentando la recuperación de hábitat de interés comunitario y especialmente de los prioritarios (91E0: Bosques aluviales).
 - Se aprovechará la actuación para mejorar las condiciones de movilidad de la fauna (especial atención al visón europeo, favorecer sus movimientos a lo largo del río).
 - Se deberá tener en cuenta la fauna existe en el ámbito de actuación y condicionar, si fuera necesario, la época en la que se realicen las obras.
 - Correcto manejo de especies vegetales de carácter invasor evitando su introducción, eliminando las existentes y evitando la dispersión.
- ✓ RECURSOS PAISAJÍSTICOS:
- Ocultación de elementos del paisaje de bajo valor y restauración paisajística de la ribera.



ertza berriz landatzea.

✓ ONDARE KULTURALA:

- Interesa duten elementuen babesa.

✓ HONDAKINEN SORKUNTZA ETA KUTSADURA AREAGOTZEA:

- Hondakinen kudeaketa zuzena (bereizketa, biltegiatze egokia, kudeaketa). Berriz erabiltzea eta birziklatzea lehenestea.
- Zarataren sorkuntza mugatzea.
- Lur kutsatuak ikertzea eta horiek lehengoratzeko neurriak aplikatzea.

✓ INGURU SOZIOEKONOMIKOA:

- Lurraren kategoria guztietan onargarriak diren erabileren araubideen kudeaketa edo, hau guztia gorabehera, egon dauden ingurumeneko balore jakin batzuk babestearen ondoretarako debekatu egingo direnak. Halaber, nekazaritza, abeltzaintza eta basogintzako sektorearen gaineko eraginak arintzea.

✓ GIZAKIAREN OSASUNAREN GAINEKO ERAGINAK:

4-7 Planaren ondorioak jarraitzeko eta gainikusteko egitaraua.

Horretarako beharrezkoa da, alde zuzenetik, eragin bakoitzari egokia izango den adierazle bat esleitzea (koalitatiboa eta/edo koantitatiboa). Horiek ezartzeko

✓ PATRIMONIO CULTURAL:

- Protección de elementos de interés.

✓ GENERACIÓN DE RESIDUOS E INCREMENTO DE LA CONTAMINACIÓN:

- Correcta gestión de residuos (segregación, adecuado almacenamiento, gestión). Favorecer la reutilización y reciclaje.
- Limitar la generación de ruido.
- Investigación y medidas de recuperación de suelos contaminados.

✓ MEDIO SOCIECONÓMICO:

- Gestión del régimen de usos admisibles en los distintas categorías de suelo o que, en todo caso, deben quedar prohibidos con la finalidad de proteger determinados valores ambientales existentes, así como mitigar la afección al sector agrario.

✓ INCIDENCIA SOBRE LA SALUD HUMANA:

4-7 Programa de seguimiento y supervisión de los efectos del plan.

Para ello, es necesario, con carácter previo, haber asignado a cada efecto significativo el indicador (cualitativo y/o cuantitativo) correspondiente. Para el



erreferentzia agiri honetan ingurumeneko adierazleen definizioan ezarri diren oinarriak eta ildoak beteko dira.

Diseinatuko den jarraipen eta ikuskapen en egitarauak besteak beste ondoko aukera hauek emango ditu:

- Aldez aurretik ezarrita dauden adierazleen jarraipena egitea eta ezarri diren helburuen betetze-gradua gainikustea. Baldin eta ez badira aurrez ezarritako helburu horiek lortzen planaren ustezko aldarazpena bideratuko duten neurriak mekanismoak aztertu beharko dira.
- Aldez aurretik identifikatuta dauden eragin adierazgarrien, hala positiboak nola negatiboak, jarraipena egitea; halaber, ezarri edo aurreikusi ez diren eraginak antzematea. Kasu honetan helburua aurrez ikusi ez diren kontrako eragin eta ondorioak arin antzematea da, eta horiek saihesteko eta ekiditeko neurri egokiak betearaztea.
- Ezarri diren neurri zuzentzaileen eta konpentsaziozkoen betetze-gradua egiaztatzea.

Berariaz adieraziko dira hala gainikuskapenaren ardura duen agintaritzan nola gainikuskapen horren unea eta maiztasuna. Egitarau horrek, aldi berean, kontrolaren xede izango diren alderdiak definituko ditu, horietariko bakoitzerako erabiliko diren jarraipenaren adierazleak eta erabiliko den metodologia zehaztuko dira (datuak biltzeko estrategiak, maila-mugak edo erreferentzia-koak, aldizkakotasuna, langileak, aurrekontua,

establecimiento de éstos, se seguirán los criterios indicados en este documento de referencia para la definición de indicadores de objetivos medioambientales.

El programa de seguimiento y supervisión que se diseñe debe permitir, al menos:

- El seguimiento de los indicadores previamente establecidos y la supervisión del grado de cumplimiento de los objetivos previstos. En caso de que no se alcancen los objetivos previstos, deberán preverse mecanismos que permitan la eventual modificación del plan.
- El seguimiento de los impactos significativos previamente identificados, tanto positivos como negativos, así como detectar impactos no previstos. En este caso, se trata de identificar con prontitud los efectos adversos no previstos y llevar a cabo las medidas adecuadas para evitarlos.
- Verificar el grado de cumplimiento de las medidas correctoras y compensatorias previstas.

Se señalará, expresamente, tanto la autoridad responsable de la supervisión como la planificación de la misma. Este programa definirá igualmente los aspectos que serán objeto de control, los indicadores de seguimiento para cada uno de ellos y la metodología que se utilizará (estrategias de tomas de datos, niveles límites o de referencia, periodicidad, personal, presupuesto, elaboración de

aldian behingo txostenak eta abar).

Ingurumeneko organo honek eskumena du aldarazpenaren jarraipenean parte hartzeko, hau da, 9/2006 Legearen 15. artikulua ezarri duena betez, eta ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren azterlanean azalduko den informazioa egiaztatzeko bere ustez egokiak diren frogak egin ditzake.

4-8 Laburpen dokumentua.

Ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren prozedura arautu duen uztailaren 22ko 183/2003 Dekretuaren Eranskinaren 8. atalean ezarri diren baldintzak beteko dituen laburpen dokumentua idatzi behar da.

4-9 Dokumentazio grafikoa.

IIEBren azterlanaren barruko dokumentazio grafikoak 183/2003 Dekretuaren Eranskinaren 9. atalean ezarri diren baldintzak beteko ditu. Dokumentazio hori nahikoa izango da IIEBren azterlanaren informaziora era azkar eta errazean iristeko. Bestek beste ondoko dokumentazio grafiko hau jasoko da:

- Jarduketaren esparruaren gaikako mapak, eta horien barruan berariazko garrantzia ematea ingurumenaren arloan interes berezikoak diren alde eta bitartekoei.
- Arrisku naturalen mapa (Lurzoruari buruzko 8/2007 Legearen 15.2 artikulua). Mapa horren barruan, bestek beste, uholde arriskuari lotuta dauden aldeak agertuko dira, bai gaur

informes periódicos, etc.).

Este órgano ambiental podrá participar en el seguimiento de esta Modificación, según lo establecido en el artículo 15 de la Ley 9/2006, y podrá recabar información y realizar las comprobaciones que considere necesarias para verificar la información que figure en el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental.

4-8 Documento de síntesis.

Deberá redactarse un documento de síntesis con las características que se establecen en el apartado 8 del Anexo al Decreto 183/2003, de 22 de julio, por el que se regula el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

4-9 Documentación gráfica.

La documentación gráfica del estudio de ECIA se ajustará a lo establecido en el apartado 9 del anexo al Decreto 183/2003, la cual será suficiente para permitir el acceso rápido y sencillo a la información del estudio de ECIA. Se incluirá, entre otra, la siguiente documentación gráfica:

- Mapas temáticos del ámbito de actuación, con especial reseña a las áreas y recursos de especial interés ambiental.
- Mapa de riesgos naturales (artículo 15.2, Ley 8/2007, de 28 de mayo, de suelo) que incluirá, entre otros, las zonas inundables, tanto en la situación actual, como en la prevista tras la realización del

egun duten egoeran eta baita aldarazpenaren xede den proiektua burutu ostean ustez izango duten egoeran.

- Eraginaren kokapenaren mapa.
- Neurri zuzentzaile, babesle eta konpentsaziozkoen kokapenaren mapa.
- Gainikuskapenaren xede izango diren esparru edo bitartekoen planoak.
- Plangintzaren aldarazpenaren esparruaren argazkien bidezko erreportaria.

Txosten honetan aipatu den informazio hori guztia, halaber, erraz kopiaatzeko moduko formatuetan emango da, telekomunikazio informatiko edo bestelako bitarteko elektronikoak erabiliz erraz iristeko modukoetan, alegia.

4-10 Alternatiba eta neurrien bideragarritasun ekonomikoaren txostena.

9/2006 Legearen, plan eta programa jakinek ingurumenean duten eragina ebaluatzeari buruzkoaren, I. eranskinean ezarritakoa betez, ingurumeneko eraginaren buruzko osoko azterlanean alternatiben bideragarritasun ekonomikoari buruzko txostena gehitu behar da, eta ezarri diren aldarazpen horien aplikazioaren ondorio negatiboak prebenitu, murriztu edo arintzera bideratutako neurriak jaso behar dira.

proyecto motivo de la modificación.

- Mapa de localización de impactos.
- Mapa de localización de medidas preventivas, correctoras y compensatorias.
- Mapa de localización de actuaciones de seguimiento y supervisión.
- Reportaje fotográfico detallado del ámbito de la modificación del planeamiento.

Toda la información citada en este informe será proporcionada, además, en formatos de fácil reproducción y acceso mediante medios telemáticos o por otros medios electrónicos.

4-10 Informe sobre la viabilidad económica de alternativas y medidas.

De acuerdo con el Anexo I de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, se aportará un informe sobre la viabilidad económica de las alternativas y de las medidas dirigidas a prevenir, reducir o paliar los efectos negativos que pudiera generar la aplicación de las modificaciones introducidas.



5 INFORMAZIOA ETA KONTSULTAK EGITEKO MODALITATEAK.

Ingurumenaren ganean plan eta programa batzuek izan dezaketenez eraginen ebaluazioari buruzko apirilaren 28ko 9/2006 Legearen 9. eta 10. artikuluekin bat etorriz, atal honetan informazioa emateko eta kontsultak egiteko erei dagokienez, honako atal honetan informazio eta kontsulta modalitateak definitu dira. Zehatzago esanda, organo sustatzaileak ondoko jarduketara hauek burutu beharko ditu:

- a) Kontsultak egitea ukituak diren herri administrazioei eta interesatua den jendeari eta horretarako planaren lehen dokumentua eta horren ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren azterlana ere igorriko zaizkie. Kontsultaren xede diren herri administrazio ukitu horiek eta interesa duen jendea, gutxienez, erreferentziako agiri honen atal egokian adierazi eta identifikatu direnak izango dira eta horiek guztiek eta gutxienez 45 eguneko epea izango dute dokumentu horiek aztertzeke eta euren iradokizunak egiteko.
- b) Planaren lehen dokumentuaren eta bere ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren azterlanaren jendaurreko informazioa, Bizkaiko Aldizkari Ofizialean iragarki bat argitaratuta. Gutxienez 45 egun emango ditu dokumentuak aztertzeke eta oharrak egiteko. Jendaurreko informazio horren oinarria

5 MODALIDADES DE INFORMACIÓN Y CONSULTA.

En cumplimiento de lo establecido en los artículos 9 y 10 de la Ley 9/2006, de 28 de abril, sobre evaluación de los efectos de determinados planes y programas en el medio ambiente, en el presente apartado se definen las modalidades de información y consulta. En concreto, el órgano promotor realizará las siguientes actuaciones:

- a) Consulta a las Administraciones Públicas afectadas y al público interesado mediante remisión del primer documento del plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental. Las Administraciones Públicas afectadas y público interesado objeto de consulta serán, cuando menos las que han respondido a las consultas formuladas en el trámite de identificación y consulta y dispondrán de al menos, 45 días para su examen y formulación de observaciones.
- b) Información pública del primer documento del plan y de su estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Bizkaia, disponiendo al menos 45 días para su examen y formulación de observaciones. Con el fin de garantizar el principio de información pública ambos



bermatzearen ondoretarako aipatu diren bi dokumentu horiek organo sustatzaileak eskura edukiko duen sare telematikoko esparruren baten sartuko dira eta horretara era askean sartzeko aukera egongo da, hau da, lurzorua eta hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 9.1. artikulua ezarri duena betez.

6 INGURUMENENKO ERAGINAREN AURRETIAZKO TXOSTENAREN ESKABIDEA.

183/2003 Dekretuaren 17. artikulua ezarri duena betez Arau Subsidiarioen aldarazpenari dagokion hasierako onespenerari ekin aurretik, plana tramitatzeko eskumenak dituen organoak, kasu zehatz honetan, Larrabetzuko udalak, ingurumeneko organo honi eskatuko dio ingurumeneko eraginaren aurretiazko txostena jaulkitzeko. Eskabide horrekin batera Arau Subsidiarioen aldarazpenaren lehen dokumentua aurkeztu behar du, eta baita ingurumeneko eraginaren ebaluazio bateratuaren azterlana ere, hain zuzen ere erreferentziako agiri honetan ezarri diren gutxienezko edukiak izango dituen.

documentos se insertarán en un lugar de la red telemática de que disponga el órgano promotor y que sea de acceso libre, tal y como señala el artículo 9.1 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo.

6 SOLICITUD DEL INFORME PRELIMINAR DE IMPACTO AMBIENTAL.

En aplicación de lo establecido en el artículo 17 del Decreto 183/2003, con carácter previo a la aprobación inicial de la modificación de las Normas Subsidiarias, el órgano competente para la aprobación del plan, en este caso el Ayuntamiento de Larrabetzu, solicitará a este órgano ambiental la emisión del Informe Preliminar de impacto ambiental. A la solicitud se adjuntará el primer documento de la Modificación de Normas Subsidiarias y el estudio de evaluación conjunta de impacto ambiental con el contenido mínimo especificado en este Documento de Referencia.

Bilbo, 2010eko uztailak 1.

Izp./Fdo.: Iosu Madariaga Garamendi

**INGURUMEN FORU DIPUTATUA
EL DIPUTADO FORAL DE MEDIO AMBIENTE**